

**BELGISCHE SENAAT****SENAT DE BELGIQUE**

ZITTING 1982-1983

SESSION DE 1982-1983

26 APRIL 1983

26 AVRIL 1983

**Ontwerp van wet houdende de inrichting, de bevoegdheid en de werking van het Arbitragehof**

**Projet de loi portant l'organisation, la compétence et le fonctionnement de la Cour d'arbitrage**

AMENDEMENTEN VAN  
DE HEREN VAN DER ELST EN VAN IN

AMENDEMENTS PROPOSES PAR  
MM. VAN DER ELST ET VAN IN

## ARTIKEL 1

ARTICLE 1<sup>er</sup>

A. In dit artikel, na de woorden « door de Ministerraad of door de Executieve van een Gemeenschap of van een Gewest », in te voegen de woorden « of door de voorzitter van een der wetgevende vergaderingen wanneer ten minste een derde der leden erom verzoekt ».

A. A cet article, insérer après les mots « par le Conseil des Ministres ou par l'Exécutif d'une Communauté ou d'une Région », les mots « ou par le président d'une des Assemblées législatives lorsqu'un tiers des membres au moins en fait la demande ».

*Verantwoording**Justification*

Niet alleen de Regering en de Executieven moeten het recht verkrijgen een beroep in te stellen wegens bevoegdheidsoverschrijding. Dit recht moet eveneens toegekend worden aan de wetgevende vergaderingen — de Senaat, de Kamer van Volksvertegenwoordigers en de Raden — wanneer ten minste één derde van de leden erom verzoekt.

Le Gouvernement et les Exécutifs ne doivent pas être les seuls à pouvoir introduire un recours à raison d'un excès de compétence. Ce droit doit également être conféré aux assemblées législatives — le Sénat, la Chambre des Représentants et les Conseils — lorsqu'un tiers au moins de leurs membres en fait la demande.

B. In hetzelfde artikel, na de woorden « strekkende tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van een wet of een decreet » in te voegen de woorden « of van een door de Koning op grond van bij de wet toegekende bijzondere of buitengewone machten genomen besluit ».

B. Au même article, insérer après les mots « et qui tendent à l'annulation, en tout ou en partie, d'une loi ou d'un décret » les mots « ou d'un arrêté pris par le Roi en vertu des pouvoirs spéciaux ou extraordinaires qui lui sont attribués par la loi ».

*Verantwoording**Justification*

Niet alleen wetten en decreten, doch ook koninklijke besluiten genomen in uitvoering van machtigingswetten dienen onderworpen te worden aan het Arbitragehof wanneer er een bevoegdheidsconflict ontstaat.

Il faut que non seulement les lois et les décrets, mais également les arrêtés royaux pris en exécution de lois de pouvoirs spéciaux soient soumis à la Cour d'arbitrage lorsqu'il y a conflit de compétence.

F. VAN DER ELST.  
G. VAN IN.

R. A 12464

*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :

246 (1981-1982) :

N° 1 : Ontwerp van wet.

N° 2 : Verslag.

N° 3 tot 7 : Amendementen.

R. A 12464

*Voir :*

Documents du Sénat :

246 (1981-1982) :

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Rapport.

N° 3 à 7 : Amendements.